



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

When the swallows homeward fly.

Abt., Franz, 1819-1885

Chicago: Root & Cady (95 Clark St.), 2023-05-19

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/HYLFESJO2FBNK86>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.



12¢

Standard

SONGS.

WHEN THE SWALLOWS HOMEWARD FLY



NOW THE SWALLOWS ARE RETURNING



Published by **ROOT & CADY** 35 Clark St
CHICAGO

When the swallows homeward fly!

(WENN DIE SCHWALBEN HEIMWARTS ZIEH'N.)

FRANZ ABT.

ANDANTINO

When the
Wenn die

swal... lows homeward fly,
schwal... ben heimwärts ziehn,

When the ro... ses scatter'd
Wenn die ro... sen nicht mehr

lie,
blüh'n

When from nei... ther hill nor dale,
Wenn der Nach... ti... gall Ge... sang,

Chants the
Mit der

37 - 4

4

pp STRINGENDO

silv-ry night in gale, In these words my bleeding
 Nachti-gall ver-klang Fragt das Herz in bangem

pp STRINGENDO COLLA PARTE

heart, Would to thee its grief im-part,
 Schmerz Fragt das Herz in bangem Schmerz

When I thus thy im-age lose,
 Ob ich dich auch wie der seh,

Can I, ah can I e'er know re-...pose,
 Schei-den, ach Schei-den, Schei-den thut weh,

37-4

5

Can Schnei I, ah. can den ach Schnei I den e'er know re pose Schnei den thut weh

When the white swan southward roves,
 To seek at noon the orange groves,
 When the red tints of the west
 Prove the sun is gone to rest,
 In these words my bleeding heart
 Would to thee its grief impart;
 When I thus thy image lose,
 Can I, ah! can I e'er know repose.

Hush my heart! why thus complain,
 Thou must too thy woes contain;
 Though on earth no more we rove,
 Loudly breathing vows of love
 Thou my heart must find relief
 Yielding to these words belief;
 I shall see thy form again,
 Though to day we part in pain.

Wenn die schwane sudlich zieh'n
 Dorthin, wo Citronen bluh'n
 Wenn das Abendroth versinkt
 Durch die grünen Wälder blinkt
 Fragt das Herz in bangem Schmerz
 Fragt das Herz in bangem Schmerz
 Ob ich dich auch wiederseh
 Scheiden, ach Scheiden, Scheiden thut weh.

Armes Herz was klagest du
 O auch du geh'st einst zur Ruh
 Was auf Erden muss vergeh'n
 Giebt es wohl ein Wiederseh'n
 Fragt das Herz in bangem Schmerz
 Fragt das Herz in bangem Schmerz
 Glaub' dass ich dich wiederseh',
 Thut auch heut' das Scheiden so weh!